

---

## **Comisión de Cultura de CGLU – 19ª reunión**

### **EN LÍNEA**

14 de diciembre de 2022  
16.30 – 17.30 CET

### **INFORME**

10 de enero de 2023

---

#### **RESUMEN**

La 19ª reunión de la Comisión de Cultura de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) se celebró en línea el 14 de diciembre de 2022. La sesión estuvo precedida por un seminario en línea sobre la iniciativa de Buenos Aires "Abasto barrio cultural: impulso económico y regeneración urbana", ganadora de la 5ª edición del Premio Internacional CGLU - Ciudad de México - Cultura 21.

Durante la reunión se informó y se examinó el estado del plan de trabajo de la Comisión en 2022, su implementación y sus proyectos a medio plazo. También se presentaron las iniciativas que se llevarán a cabo próximamente en 2023, entre las que destaca la Cumbre de Cultura de CGLU que se celebrará en noviembre de 2023 en Dublín (Irlanda).

Entre las cuestiones abordadas, cabe destacar la 5ª edición del Premio Internacional "CGLU – Ciudad de México – Cultura 21" y la campaña #culture2030goal, que aboga por la consecución de un Objetivo Cultura. Los esfuerzos de la Comisión en materia de aprendizaje entre iguales y de desarrollo de capacidades también quedaron reflejados en la sesión, especialmente a través del Programa de las 7 Claves, y en otras cuestiones temáticas, como la igualdad de género, el cambio climático y la lucha contra el racismo.

## 1. Contexto

La Comisión de Cultura de CGLU es una **plataforma única**: no existe ningún otro punto de encuentro global que reúna a ciudades, organizaciones y redes para trabajar en la relación entre las políticas culturales locales y el desarrollo sostenible.

La Comisión de Cultura de CGLU está **abierta a la participación en igualdad de condiciones** de ciudades de todos los continentes. Además, CGLU ha consolidado su reputación desarrollando actividades y temas claramente definidos.

La **Agenda 21 de la Cultura** fue el primer documento global sobre desarrollo cultural que estableció acciones por parte de las ciudades y los gobiernos locales. En diciembre de 2022, más de 970 ciudades, gobiernos locales y organizaciones de todo el mundo estaban vinculados con la Agenda 21 de la Cultura.

La **Comisión de Cultura de CGLU se creó para:**

- Analizar los contextos locales y enviar mensajes clave sobre cuestiones culturales globales en ciudades concretas.
- Sensibilizar a la población, así como contribuir al trabajo de incidencia y al desarrollo de políticas.
- Mejorar el intercambio de experiencias y el aprendizaje mutuo.
- Apoyar la creación de redes y el desarrollo de proyectos.

El **objetivo de la Comisión de Cultura de CGLU** es "promover la cultura como cuarto pilar del desarrollo sostenible a través de la difusión internacional y la implementación local de la Agenda 21 de la cultura". Este enfoque se adoptó en los Congresos mundiales de México (2010), y posteriormente se amplió en Rabat (2013), Bogotá (2016), Durban (2019) y Daejeon (2022).

El programa actual tiene 6 áreas de acción, que corresponden a las prioridades de la Comisión para 2023. (1) Fortalecimiento de la red de CGLU; (2) Implementación, centrándose especialmente en la Cumbre de Cultura de CGLU en Dublín; (3) Incidencia, y, especialmente, el trabajo para lograr un "Objetivo Cultura"; (4) Capacitación y aprendizaje con las ciudades; (5) Supervisión y seguimiento; y (6) Gobernanza y presupuesto.

En la **reunión anterior**, celebrada en línea el 14 de diciembre de 2021, la Comisión aprobó el programa de trabajo para 2022. El debate se centró en algunos de los principales acontecimientos del año entrante, el primero y más importante: la adopción del Pacto para el Futuro en el Congreso mundial de CGLU, celebrado en Daejeon (República de Corea). Además, la reunión recogió los principales resultados de la Cumbre de Cultura de CGLU en Izmir en septiembre de 2021, y abordó la relación entre la cultura e igualdad de género y cultura y acción climática. Asimismo, también se debatió la labor de la Comisión en materia de incidencia para reforzar el papel de la cultura en las estrategias de desarrollo sostenible en la era pospandémica.

## 2. Resumen de la reunión

La 19ª reunión de la Comisión de Cultura de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) se celebró en línea el 14 de diciembre de 2022. La sesión estuvo precedida por un seminario en línea sobre la iniciativa de Buenos Aires "Abasto barrio cultural: impulso económico y regeneración urbana", ganadora (exaequo) de la 5ª edición del Premio Internacional CGLU - Ciudad de México - Cultura 21. El seminario detalló la iniciativa en profundidad y ofreció un espacio para el intercambio con otras ciudades y actores culturales. Enrique Avogadro, ministro de cultura de la ciudad de Buenos Aires, ofreció las palabras de cierre del seminario y, a continuación, inauguró la 19ª reunión oficial de la Comisión de Cultura de CGLU.

## **Apertura de la reunión**

**Enrique Avogadro**, ministro de cultura de la ciudad de Buenos Aires y copresidente de la Comisión de Cultura de CGLU, inauguró oficialmente la sesión dando la bienvenida a todos los participantes y celebrando el gran trabajo realizado por la Comisión de Cultura de CGLU en 2022. Avogadro puso en relieve el valor de reencontrarse de nuevo en Ciudad de México para celebrar la ceremonia de entrega de la 5ª edición del Premio Internacional "CGLU - Ciudad de México - Cultura 21", y destacó la importancia de las sesiones organizadas por la Comisión de Cultura en el marco del Mondiacult 2022 de la UNESCO. Por último, Avogadro vislumbró nuevas hojas de ruta hacia el futuro a través de los aprendizajes y buenas prácticas que han surgido a raíz de la pandemia.

**Claudia Curiel**, secretaria de Cultura de Ciudad de México y copresidenta de la Comisión de Cultura de CGLU, destacó los siguientes cuatro aspectos para fortalecer la sostenibilidad de la cultura y su capacidad para generar bienestar, justicia social y participación ciudadana: la sostenibilidad en la gestión del patrimonio, el conocimiento y la diversidad cultural; el uso cultural y la apropiación del espacio público como motor comunitario; el fortalecimiento de los procesos de gobernanza para la cultura y el desarrollo sostenible a nivel territorial y de ciudad; y la promoción de la sostenibilidad cultural y las prácticas artísticas a través de incubadoras culturales.

**Emilia Saiz**, secretaria general de CGLU, definió la cultura como un aliado clave para la dignidad humana, el reconocimiento, la identidad y la resiliencia, y subrayó la necesidad de seguir abogando ante la Cumbre de los ODS por la inclusión de la cultura, no sólo de forma transversal en todos los objetivos, sino también para lograr un Objetivo Cultura específico. Emilia Saiz también hizo especial énfasis en la importancia del Pacto para el futuro, e instó a desplegar esta visión colectiva para encontrar espacios para el compromiso y acciones concretas, también a través de la cultura y el trabajo realizado por la Comisión.

## **Programa de trabajo**

**Jordi Pascual**, coordinador de la Comisión de Cultura de CGLU, agradeció la presencia y las palabras de la copresidencia y de la Secretaria General de CGLU, e inició su intervención para presentar los elementos clave del programa de la Comisión llevado a cabo en 2022.

1. La 5ª edición del Premio Internacional "CGLU - Ciudad de México - Cultura 21", con Buenos Aires y Dublín como ganadores en la categoría "Ciudad / Gobierno local o regional", y Lourdes Arizpe y Daisy Fancourt, en la categoría "Personalidad". La ceremonia de entrega de premios se organizó en Ciudad de México el 27 de septiembre de 2022 en el marco de la Conferencia Mondiacult 2022 de la UNESCO, y más de 80 programas fueron seleccionados como buenas prácticas bajo los sellos "Destellos de innovación" y "Planificar en los cuidados".
2. Las Siete Claves, aprendizaje entre iguales y la capacitación  
**Sarah Vieux**, Directora de Comunicación de la Comisión de Cultura de CGLU, presentó el programa Las Siete Claves como un taller único y participativo para integrar localmente la dimensión cultural en la localización de los ODS, cocreando siete acciones para el desarrollo cultural de una ciudad o territorio específico. Actualmente, la Comisión está trabajando con socios locales y secciones de CGLU para adaptar este taller a la diversidad contextual.

3. El documento "Objetivo Cultura" de la campaña #culture2030goal, y los resultados de nuestra presencia en Mondiacult 2022 de la UNESCO

El 28 de septiembre de 2022, la Comisión de Cultura convocó dos eventos paralelos dentro de la Conferencia oficial Mondiacult 2022. La contribución más importante de la Comisión en este sentido fue la presentación de una propuesta de Objetivo Cultura "Un Objetivo Cultura es esencial para nuestro futuro común", publicada junto a todas las redes que forman la campaña #culture2030goal.

4. Coorganización de Culturopolis – unas Jornadas Internacionales sobre Derechos Culturales, con el Ayuntamiento de Barcelona y Culture Action Europe (CAE), del 16 al 19 de noviembre en Barcelona.

5. El trabajo realizado sobre Cultura y Emergencia Climática a través de seminarios web, la contribución al Manifiesto hacia la COP27 (Red de Patrimonio Climático - CHN), así como mediante el proceso de cabildo público sobre "Cultura y Clima", que culminó en el Congreso mundial de CGLU en Daejeon con el documento político "La Cultura para la Agenda sobre el Clima".

6. El trabajo llevado a cabo a través de sesiones de aprendizaje entre iguales, seminarios web y MOOCs.

En 2022, la Comisión de Cultura de CGLU ha aumentado el número de seminarios web realizados (incluyendo sesiones con Buenos Aires, Montreal, CGLU África y Leeds, entre otros). Asimismo, se han organizado numerosas actividades de aprendizaje entre iguales, como la Residencia Global para Jóvenes Creativos de Jeju, titulada "Islands in Flow 2", o una visita de aprendizaje entre iguales a Malmö como parte del programa de Ciudad Líder.

**Fiona Winders**, Coordinadora para el Desarrollo del Departamento de Cultura de la ciudad de Malmö, destacó el trabajo realizado por la ciudad de Malmö en la lucha contra el racismo antimusulmán y contra la población negra a través de las políticas culturales. Además, Winders habló de la visita de aprendizaje entre iguales sobre cultura y antirracismo realizada en septiembre de 2022, la que constituyó un exitoso ejercicio de adquisición de conocimientos y como fuente de inspiración, y puso de manifiesto que ciudades de todo el mundo ya han pasado a la acción en este ámbito.

Siguiendo esta línea de desarrollo de capacidades, en 2022 la Comisión también introdujo novedades con la elaboración de dos cursos abiertos masivos en línea (MOOC, por sus siglas en inglés) sobre Cultura y clima, y Cultura e igualdad de género.

**Agnès Ruiz**, miembro de la Comisión de Cultura de CGLU, presentó estos cursos en línea basados en los informes "El papel de la cultura en el desarrollo resiliente al clima" y "Acciones culturales para impulsar la igualdad de género en las ciudades y los territorios", y expresó la voluntad de la Comisión de Cultura de CGLU de poner estos materiales de aprendizaje a disposición de los miembros como herramientas con fines formativos o, entre otras cosas, impartir en diferentes ciudades sesiones específicas dedicadas a estos temas en el futuro.

7. Congreso mundial de CGLU en Daejeon (octubre de 2022) y Pacto para el Futuro de la Humanidad.

El Pacto fue aprobado en el Congreso mundial de CGLU celebrado en Daejeon y demuestra el liderazgo político de CGLU mediante prioridades y compromisos basados en tres grandes principios: las personas, el planeta y el gobierno. En 2023, la Comisión de Cultura de CGLU asumirá la

responsabilidad de trasladar el Pacto a sus miembros, así como de iniciar, en estrecha cocreación, un proceso de despliegue colectivo del Pacto con los mismos.

A continuación, Jordi Pascual presentó el programa de trabajo de la Comisión para 2023 y expuso sus ejes principales: (1) "Fortalecimiento de la red de CGLU", contribuyendo a desplegar el Pacto para el Futuro, así como a incrementar el trabajo con las secciones de CGLU (por ejemplo, logrando que más ciudades participen en el taller de Las Siete Claves); (2) "Implementación", incluyendo la 5ª Cumbre de Cultura de CGLU en Dublín (27 de noviembre – 1 de diciembre de 2023), el lanzamiento de la 6ª edición del Premio CGLU – Ciudad de México – Cultura 21, y la difusión del OBS de buenas prácticas; (3) "Incidencia": continuar el trabajo con la campaña #culture2030goal e incluir la voz de la cultura y las ciudades en la Cumbre de los ODS de 2023, así como en la Cumbre del Futuro de 2024; (4) "Aprendizaje" y desarrollo de capacidades mediante el impulso al taller de las "Siete Claves", y la continuación y el fortalecimiento del trabajo bilateral con todas las Ciudades Piloto y Líderes; (5) "Supervisión y seguimiento" a partir de una renovación de la narrativa con la creación de un nuevo documento marco sobre "derechos culturales y sostenibilidad", potencialmente de cara a 2024-2025, así como la preparación de nuevas sesiones informativas y temas de investigación clave, y el aumento del número de seminarios web, conferencias y talleres; y por último, (6) "Gobernanza y presupuesto".

Tras la presentación del programa de trabajo, Jordi Pascual cedió la palabra a **Gonzalo Olabarria**, Secretario de Cultura de Bilbao, quien señaló la necesidad de desarrollar los ODS de forma conjunta en torno a la cultura y localizarlos en las instituciones. También informó sobre el desarrollo del plan estratégico de Bilbao y manifestó su deseo de compartirlo con la red de CGLU para futuras aportaciones e intercambios. A continuación, **Parul Munjal**, de INTACH, explicó el lanzamiento y desarrollo del programa Ciudades por la Cultura (basado en el conjunto de herramientas de Cultura 21 Acciones de CGLU), y expresó su deseo de conectar con otras ciudades y aprender y apoyar el trabajo realizado por CGLU. Tras esta intervención, **Daniel Granados**, Comisionado para los Derechos Culturales de Barcelona, celebró el éxito de Culturopolis y agradeció la implicación de CGLU, aludiendo al carácter pionero del Plan de Derechos Culturales local y subrayando la necesidad de apoyar la conexión entre cultura e innovación, ciencia y empleo, así como de cocrear políticas junto a una comunidad proactiva y diversa. **Catalina Valencia**, Secretaria de Cultura de Bogotá, compartió los compromisos de la ciudad hacia 2023, como el fortalecimiento de los distritos creativos locales o el impulso a la Estrategia Integral de Patrimonio, y finalizó su intervención abogando por un Objetivo Cultura específico como ODS 18. En representación del proyecto ganador de la 5ª edición del Premio Internacional "CGLU - Ciudad de México - Cultura 21", **Iseult Dunne**, Directora General del Dublin City Council Culture Company, expuso que su trabajo está orientado a aumentar el impacto de la inclusión y la participación cultural en el bienestar, lo cual ha sido respaldado con evidencias, e invitó al público a la Cumbre de Cultura de CGLU que se celebrará en Dublín en noviembre de 2023. Por su parte, el **profesor Wang Youqun**, decano de la Escuela de Educación Internacional de la Universidad de Arquitectura y Tecnología de Xi'an, celebró el trabajo desempeñado en 2022 y expresó también su entusiasmo por desarrollar nuevas colaboraciones en el próximo año. El profesor sugirió facilitar el acceso de un número de buenas prácticas en chino en el OBS y planteó la idea de organizar un acto sobre Cultura y ODS en Xi'an. A su vez, como responsable de cultura y finanzas de PLATFORMA y del CEMR, Chine Venturi expresó el deseo de continuar y reforzar la colaboración con la Comisión para seguir abogando por la cultura y el desarrollo sostenible en las Agendas globales de 2023. Finalmente, **Sally Bakr**, directora de Asuntos Sociales y Culturales del municipio de Ramala, reforzó la necesidad de lograr

un Objetivo Cultura específico y claro en los ODS y destacó la labor de incidencia de la Comisión de Cultura de CGLU en esta cuestión.

Para finalizar la sesión, **Jordi Pascual** agradeció las aportaciones de todos los participantes y su participación en la reunión. Tras unas palabras de clausura, se procedió a realizar una foto de grupo y, después de ello, la sesión se dio por concluida.

### **3. Anexos:**

- El anexo 1 incluye el orden del día de la reunión.
- El anexo 2 incluye la lista de participantes en la reunión.

### **Contacto**

**Comisión de Cultura de CGLU**

CGLU

Carrer Avinyó, 15

08002 Barcelona

Email [culture@uclg.org](mailto:culture@uclg.org)

Web <https://www.agenda21culture.net/es>

Twitter [@agenda21culture](https://twitter.com/agenda21culture)

## Anexo 1

Agenda de la reunión

**Idiomas:** español, inglés y francés, con traducción simultánea.

- 15.00 **Webinar “Cultura y Regeneración: la experiencia en el barrio del Abasto, en Buenos Aires”**, ganador de la 5ª edición del Premio Internacional CGLU – Ciudad de México – Cultura 21.
- Mensaje inicial y contexto del programa, por Enrique Avogadro, Ministro de Cultura de Buenos Aires.
  - Presentación de Emiliano Michelena y Melina Berman, responsables del programa “Abasto, barrio cultural”, y de Mariano Stolkiner y Noelia Guzmán, referentes del sector cultural independiente de Buenos Aires
  - Preguntas y comentarios, por ciudades con experiencias similares: Sao Paulo y Malmö
  - Respuestas a las preguntas de los líderes del programa.
  - Preguntas y comentarios, por parte de los participantes al webinar.
  - Palabras finales y fin del webinar.
- 16.30 **Reunión oficial de la Comisión de Cultura de CGLU**
- **Apertura** por Emilia Saiz, Secretaria General de CGLU y los Copresidentes de la Comisión de Cultura: Enrique Avogadro, Ministro de Cultura, Ciudad de Buenos Aires, y Claudia Curiel, Secretaria de Cultura, Gobierno de la Ciudad de México.
  - Presentación de **los principales elementos del programa de la Comisión acometido en 2022**. Presentación inicial a cargo de Jordi Pascual, coordinador de la Comisión de Cultura de CGLU, y presentaciones específicas sobre:
    - a. La 5ª edición del Premio “CGLU – Ciudad de México – Cultura 21”
    - b. El programa “Siete Claves” y los programas de Capacitación y Aprendizaje con las ciudades
    - c. La cooperación con las secciones de CGLU
    - d. El documento “Culture Goal” de la campaña #culture2030goal y los resultados de nuestra presencia en Mondiacult 2022 de la UNESCO
    - e. Culturopolis – Jornadas Internacionales de los Derechos Culturales
    - f. El trabajo realizado sobre Cultura y Emergencia Climática
    - g. El programa de Jeju “GYCR - Global Young Creatives Residency”
    - h. Webinars y MOOCs
    - i. El Congreso Mundial de CGLU en Daejeon (octubre 2022) y el Pacto por el Futuro de la Humanidad
  - **Presentación del programa de la Comisión para 2023:**
    - i. Fortalecimiento de la red de CGLU.
    - ii. Implementación, con especial atención a la Cumbre de Cultura de CGLU en Dublín.
    - iii. Promoción, con especial énfasis en la promoción del “Objetivo de la cultura”.
    - iv. Desarrollo de capacidades y Aprendizaje con las ciudades.
    - v. Monitoreo y seguimiento.
    - vi. Gobernanza y presupuesto.
  - Comentarios y debate
  - Palabras finales
- 17.30 **Foto y fin del encuentro**

## Anexo 2

Lista de participantes de la reunión

<i>Ciudad, gobierno local u organización</i>	<i>Nombre</i>	<i>Apellido(s)</i>
<b>Miembros oficiales</b>		
Barcelona	Daniel	Granados
Belo Horizonte	Bernardo	Ribeiro
Bilbao	Gonzalo	Olabarría
Bogotá	Catalina	Valencia Tobón
Bogotá	Mayra	Núñez
Bogotá	Sandra	Pineda
Bogotá	Yully	Ramírez
Buenos Aires	Enrique	Avogadro
Buenos Aires	Magdalena	Suarez
Buenos Aires	Emiliano	Michelena
Buenos Aires	Melina	Berman
Concepción	Mauricio	Castro
Concepción	Johann	Bórquez Bohn
Cuenca	Tamara	Landívar Villagómez
Cuenca	María	Ochoa Arguello
Dublín	Iseult	Dunne
Dublín	Linda	Devlin
Dublín	Tracy	Geraghty
Escazú	Freddy	Montero
Granollers	Gemma	Roquet
Jeju	Seung-young	Hong
Jinju	Byung-Hoon	Jeong
La Paz	Virginia	Piérola
Leeds	Pam	Johnson
Lisboa	Alexandra	Sabino
Mannheim and GPM	Rainer	Kern
Malmö	Fiona	Winders
Mashhad	Hamid	Isfahanizadeh
Medellín	Álvaro	Narváez Díaz
Mérida	Irving	Berlín
(Ciudad de) Mexico	Claudia	Curiel de Icaza
(Ciudad de) Mexico	Jainite	Rueda Ramos
(Ciudad de) Mexico	Jorge	Muciño
(Ciudad de) Mexico	Roberto Josué	Rodríguez Santiago
Peñalolén	Gladys	Sandoval
Peñalolén	Roberto	Garcia Yevenes
Quilmes and Mercociudades	Eva	Ramírez
Ramala	Sally	Bakr
San Luís Potosí	Gerardo Daniel	Padilla
San Luís Potosí	José Luis	Pérez Castillo
Estrasburgo	Mohammed	Achab
Terrassa	Anna	Farràs
Trois-Rivières	Nancy	Kukovica

Xi'an	Chenjia	Wang
Xi'an	Qi	Shi (aka Will)
Xi'an	Zhenyu	Shao
CGLU-África	Thierry	Sanzhie Bokally
CGLU-CEMR	Chine	Venturi
CGLU-MEWA	Muhammed	Furkan Çalışan
<b>Observadores</b>		
Conecta Cultura	Victoria	Contreras
Culture pour Tous	Michel	Vallée
European Network of Cultural Centres (ENCC)	Piotr	Michalowski
FNP - Frente Nacional de Prefeitos	Aline	Andrade
ICCN	Felencia	Hutabarat
ICORN	Helge	Lunde
INTACH	Parul	Munjal
Universidad de Cuenca	Andrea	Malquin
Sushant University	Navin	Piplani
	Youqun	Wang
	Yuansheng	Cheng
<b>Intérpretes</b>		
Mariam Chaïb y su equipo		
<b>Expertos/as de la Comisión de Cultura de CGLU</b>		
	Catherine	Cullen
	Jordi	Baltà Portolés
	Serhan	Ada
<b>CGLU</b>		
Secretaria General de CGLU	Emilia	Saiz
Comisión de Cultura de CGLU	Jordi	Pascual
Comisión de Cultura de CGLU	Sarah	Vieux
Comisión de Cultura de CGLU	Agnès	Ruiz
Secretariado Mundial CGLU	Carole	Morillon
Secretariado Mundial CGLU	Mireia	Lozano Carbassé
Secretariado Mundial CGLU	Cécile	Roth
Secretariado Mundial CGLU	Fátima	Santiago
<b>Excusan la ausencia</b>		
Concejal de Cultura, Ayuntamiento de Lisboa, copresidente de la Comisión	Diogo	Moura
Secretario de Cultura, Prefeitura de Porto Alegre	Gunter	Axt
Concejal de Desarrollo Cultural, Ciudad de Roma	Miguel	Gotor
Concejala de Cultura, Makati	María Concepción	Yabut